



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/CN.4/492
10 February 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH/FRENCH

КОМИССИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА
Пятьдесят первая сессия
Женева, 3 мая-23 июля 1999 года

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ГОСУДАРСТВ

КОММЕНТАРИИ И ЗАМЕЧАНИЯ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	6
II. КОММЕНТАРИИ И ЗАМЕЧАНИЯ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ	6
Общие замечания	6
Греция	6
Япония	6
ЧАСТЬ ПЕРВАЯ. ПРОИСХОЖДЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ...	7
ГЛАВА I. ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ	7
Статья 1. Ответственность государства за его международно- противоправные деяния	7
Япония	7
Статья 2. Возможность рассматривать любое государство как совершившее международно-противоправное деяние	7
Греция	7
99-03522.R 010399 090399	/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

		<u>Стр.</u>
ГЛАВА II.		"ДЕЯНИ Е ГОСУДА РСТВА" СОГЛАС НО МЕЖДУ НАРОДН ОМУ ПРАВУ7
Статья 5.	Присвоение государству поведения его органов	7
	Греция	7
Статья 7.	Присвоение государству поведения других организмов, уполномоченных осуществлять определенные прерогативы государственной власти	8
	Греция	8
Статья 10.	Присвоение государству поведения органов, превысивших свои полномочия или нарушивших инструкции, касающиеся их деятельности	8
	Греция	8
Статья 11.	Поведение лиц, не действующих от имени государства	8
	Греция	8
Статья 12.	Поведение органов другого государства	8
	Греция	8
Статья 13.	Поведение органов международной организации	8
	Греция	8
ГЛАВА III.	НАРУШЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ОБЯЗАТЕЛЬСТВА	8
	Япония	8
Статья 17.	Несущественность происхождения нарушенного международного обязательства	9
	Греция	9

Статья 18.	Условие действительности международного обязательства для государства	9
	Греция	9
Статья 19.	Международные преступления и международные правонарушения	9
	Греция	9

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

		<u>Стр.</u>
	Япония	10
Статья 20.	Нарушение международного обязательства, предусматривающего специально установленное поведение	11
	Япония	11
Статья 21.	Нарушение международного обязательства, предусматривающего обеспечение определенного результата	11
	Япония	11
Статья 23.	Нарушение международного обязательства, предусматривающего предотвращение определенного события	11
	Япония	11
Статья 24.	Момент и продолжительность нарушения международного обязательства, возникающего в случае деяния государства, не распространяющегося во времени	11
	Греция	11
	Япония	11
Статья 25.	Момент и продолжительность нарушения международного обязательства, возникающего в случае деяния государства, распространяющегося во времени	12
	Греция	12
	Япония	12
Статья 26.	Момент и продолжительность нарушений международного обязательства о предотвращении определенного события	12
	Греция	12
	Япония	12

ГЛАВА IV.	ПРИЧАСТНОСТЬ ОДНОГО ГОСУДАРСТВА К МЕЖДУНАРОДНО-ПРОТИВОПРАВНОМУ ДЕЯНИЮ ДРУГОГО ГОСУДАРСТВА	12
Статья 27.	Помощь или содействие одного государства другому для совершения международно-противоправного деяния другим государством	12
	Япония	12

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

		<u>Стр.</u>
ГЛАВА V.	ОБСТОЯТЕЛЬСТВА, ИСКЛЮЧАЮЩИЕ ПРОТИВОПРАВНОСТЬ ..	13
	Япония	13
Статья 30.	Контрмеры в отношении международно-противоправного деяния	13
	Япония	13
Статья 32.	Бедствие	13
	Япония	13
Статья 35.	Оговорка в отношении возмещения ущерба	14
	Япония	14
ЧАСТЬ ВТОРАЯ.	СОДЕРЖАНИЕ, ФОРМЫ И СТЕПЕНИ МЕЖДУНАРОДНОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ	14
ГЛАВА I.	ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ	14
Статья 37.	Lex specialis	14
	Япония	14
Статья 38.	Обычное международное право	14
	Япония	14
Статья 39.	Связь с Уставом Организации Объединенных Наций	15
	Япония	15
Статья 40.	Понятие потерпевшего государства	15
	Япония	15
ГЛАВА II.	ПРАВА ПОТЕРПЕВШЕГО ГОСУДАРСТВА И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ГОСУДАРСТВА, СОВЕРШИВШЕГО МЕЖДУНАРОДНО-ПРОТИВОПРАВНОЕ ДЕЯНИЕ ...	15
Статья 42.	Возмещение	15
	Япония	15
Статья 43.	Реституция в натуре	16
	Япония	16
Статья 44.	Компенсация	16

Япония	16
--------------	----

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

		<u>Стр.</u>
Статья 45.	Сатисфакция	16
	Япония	16
ГЛАВА III.	КОНТРМЕРЫ	17
	Греция	17
	Япония	17
Статья 48.	Условия, связанные с применением контрмер	17
	Япония	17
Статья 50.	Запрещенные контрмеры	18
	Япония	18
ГЛАВА IV.	МЕЖДУНАРОДНЫЕ ПРЕСТУПЛЕНИЯ	18
	Япония	18
Статья 53.	Обязательства для всех государств	18
	Греция	18
ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ.	УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ	19
	Греция	19
	Япония	19
Статья 56.	Примирение	19
	Япония	19
Статья 58.	Арбитраж	19
	Япония	19
Статья 60.	Действительность арбитражного решения	20
	Япония	20

I. ВВЕДЕНИЕ

В дополнение к комментариям и замечаниям, полученным от правительств по проектам статей об ответственности государств, которые были приняты Комиссией в первом чтении в 1996 году и воспроизведены в документе A/CN.4/488 и Add.1-3, по состоянию на 10 февраля 1999 года были получены ответы от следующих государств (в указанные даты): Греции (17 сентября 1998 года) и Японии (7 сентября 1998 года). Эти ответы воспроизводятся в разделе II ниже. Дополнительные ответы будут воспроизведены в добавлениях к настоящему докладу.

II. КОММЕНТАРИИ И ЗАМЕЧАНИЯ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ

Общие замечания

Греция

Правительство Греции прежде всего хотело бы выразить признательность всем специальным докладчикам Комиссии, работавшим над темой ответственности государств, которая представляет собой сложную и принципиально важную проблему международного права в целом. Особую признательность оно выражает профессору Аго, который придал значительный импульс работе по исследованию этого вопроса. Оно желает новому докладчику г-ну Кроуфорду добиться аналогичных успехов.

Правительство Греции выступает за то, чтобы данному проекту, который был принят в первом чтении, было уделено первоочередное внимание, с тем чтобы можно было завершить работу, начатую несколько десятилетий назад, как можно скорее до истечения мандата Комиссии.

Что касается оформления свода статей, то правительство Греции всегда выступало за конвенцию, главным образом ввиду исключительной важности статей и того воздействия, которое договор может оказать на практику. Конвенция, даже ратифицированная небольшим числом государств, оказывает куда большее влияние и воздействие, нежели простая декларация или свод руководящих принципов.

Проекты статей в их нынешнем виде уже представляют собой не только ценный источник вдохновения в вопросе ответственности государств, но также и авторитетный справочный текст как для международной, так и для национальной практики; кроме того, международное сообщество уже хорошо знакомо с некоторыми ключевыми положениями статей, особенно касающимися концепции международного преступления, и эти ключевые положения даже стали частью общего международного права. Важно обеспечить, чтобы статьи об ответственности государств играли как превентивную, так и позитивную роль в поощрении международного правосудия, защищая самых слабых и отстаивая интересы мира.

Япония

Прошло более 40 лет с тех пор, как Комиссия международного права решила начать исследование проблемы ответственности государств. И вот проекты статей об ответственности государств готовы, главным образом благодаря неустанным усилиям четырех специальных докладчиков и интенсивным обсуждениям, которые провели члены Комиссии. В этой связи правительство Японии хотело бы выразить свою глубокую признательность всем участникам работы над этими проектами статей.

/...

Следует надеяться, вместе с тем, что Комиссия приложит новые усилия для завершения работы над кодификацией и развитием международного права в этой важной области, поскольку пока еще не решен целый ряд проблем. Прежде всего правительство Японии хотело бы сделать несколько замечаний предварительного толка, а затем перейти к конкретным комментариям по отдельным разделам. Оно хотело бы сохранить за собой право позднее сделать дополнительные комментарии.

Принципиальная позиция Японии заключается в том, что главной целью любых кодификационных усилий по созданию многостороннего договора об ответственности государств должно быть обеспечение эффективного правового режима для урегулирования международных споров в этой области. Следовательно, проект статей должен отражать фактическую практику государств и международную судебную практику. Статьи, содержащие нереалистичные или претензионные положения для урегулирования фактических споров, будут бесполезны. Хуже того, нереалистичные положения могут вовлечь государства, участвующие в работе дипломатических конференций, в затяжные дискуссии, которые могут затруднить ратификацию договора.

В этой связи правительство Японии считает необходимым высказать критические замечания по некоторым положениям проектов статей, в частности касающихся международных преступлений государств, "потерпевших государств", контрмер и обязательного механизма урегулирования споров.

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ. ПРОИСХОЖДЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

ГЛАВА I. ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ

Статья 1. Ответственность государства за его международно-противоправные деяния

Япония

См. статью 40.

Статья 2. Возможность рассматривать любое государство как совершившее международно-противоправное деяние

Греция

Статья 2 избыточна и может быть исключена.

ГЛАВА II. "ДЕЯНИЕ ГОСУДАРСТВА" СОГЛАСНО МЕЖДУНАРОДНОМУ ПРАВУ

Статья 5. Присвоение государству поведения его органов

Греция

Перед словами "органа государства" можно было бы вставить слова "индивидуального или коллективного", а слова "имеющего такой статус согласно внутреннему праву этого государства" можно было бы исключить, поскольку они избыточны и на практике трудноприменимы.

Статья 7. Присвоение государству поведения других организмов, уполномоченных осуществлять определенные прерогативы государственной власти

Греция

Следует также предусмотреть случай государств, входящих в состав федеративного государства.

Статья 10. Присвоение государству поведения органов, превысивших свои полномочия или нарушивших инструкции, касающиеся их деятельности

Греция

Следует также прямо предусмотреть случай государств, входящих в состав федеративного государства.

Статья 11. Поведение лиц, не действующих от имени государства

Греция

Статью 11 следует более тесно увязать со статьей 8.

Статья 12. Поведение органов другого государства

Греция

Статью 12 следует более тесно увязать со статьей 9.

Статья 13. Поведение органов международной организации

Греция

Статью 13 следует более тесно увязать со статьей 9.

ГЛАВА III. НАРУШЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Япония

В некоторых положениях проектов статей в нечетких формулировках излагаются чрезмерно абстрактные концепции. Самым очевидным примером этого, по всей видимости, является классификация международных обязательств в главе III части первой.

Статьи 20, 21 и 23 определяют международные обязательства, соответственно, как международные обязательства, "предусматривающие специально установленное поведение", международные обязательства, "предусматривающие обеспечение определенного результата", и международные обязательства, "закрывающиеся в предотвращении наступления определенного события". Момент возникновения и продолжительность международных обязательств рассматриваются в статьях 24-26. Статья 25, где проводится разграничение между "составными деяниями" и "сложными деяниями" государства, устанавливает момент, с которого можно считать, что нарушение международного обязательства произошло.

Ввиду того, что момент и продолжительность нарушения международных обязательств тесно связаны с содержанием и объемом возмещения, мы осознаем важность этой классификации. Однако разработанная в проекте статей классификация носит чересчур отвлеченный характер. В этой связи у нас есть сомнения относительно ее полезности в урегулировании реальных споров. По сути, видимо, было бы весьма сложно провести четкое разграничение между обязательствами, требующими определенного направления поведения, и обязательствами, требующими достижения конкретного результата, между нарушениями, длящимися во времени, и нарушениями, не длящимися во времени, между составными деяниями и сложными деяниями. Такое разграничение на практике скорее будет препятствовать любым усилиям по урегулированию спора.

Статья 17. Несущественность происхождения нарушенного международного обязательства

Греция

Пункт 2 статьи 17, по всей видимости, избыточен.

Статья 18. Условие действительности международного обязательства для государства

Греция

Формулировку пункта 2 необходимо доработать, поскольку слово "впоследствии" создает ложное впечатление того, что норма *jus cogens* может иметь обратную силу.

Пункты 3, 4 и 5 следует сформулировать проще и точнее.

Статья 19. Международные преступления и международные правонарушения

Греция

Закрепляющая концепцию международного преступления статья 19, в которой, однако, не устанавливается ни уголовной ответственности, ни санкций в плане международной ответственности государств, является одной из самых важных и принципиальных статей проекта. Правительство Греции неизменно поддерживало эту концепцию в Шестом комитете Генеральной Ассамблеи; как и принцип коллективной безопасности, установленный в главе VII Устава Организации Объединенных Наций, и императивные нормы общего международного права, закрепленные в Венской конвенции о праве международных договоров, концепция международного преступления, в свою очередь, вносит существенный вклад в установление и укрепление международного публичного порядка, который столь необходим миру.

См. также статью 53.

Япония

Насколько можно судить, проект статей подразумевает, что функция международного права в отношении ответственности государств в настоящее время включает восстановление и поддержание международного правопорядка. В этой связи проект статей относит те виды международно-противоправных деяний, которые могут затрагивать "основополагающие интересы международного сообщества", к категории "международных преступлений" и для восстановления международного правопорядка, помимо обычных форм возмещения, предусматривает определенные меры, которые могут применяться только к международному преступлению.

Нельзя отрицать того, что международное сообщество превратилось из группы обособленных независимых государств в сообщество с общими интересами и заботами и что для защиты интересов сообщества в целом необходимы определенные правовые формы. Однако, даже если считать, что положения проектов статей, касающиеся международных преступлений, воплощают в себе эту идею, они порождают следующие проблемы и, следовательно, нуждаются в принципиальной переработке.

В пункте 3 статьи 19 перечисляются четыре категории международных преступлений, а именно: а) серьезное нарушение международного обязательства поддерживать международный мир и безопасность; б) серьезное нарушение международного обязательства обеспечивать право народов на самоопределение; с) серьезное нарушение международного обязательства защищать человеческую личность, например рабство, геноцид и апартеид; и d) серьезное нарушение международного обязательства защищать и охранять окружающую среду, например массовое загрязнение.

Если определенные виды международно-противоправных деяний рассматриваются как международные преступления государств и для них предусматривается более жесткий правовой режим, чем для обычных видов международно-противоправных деяний, то их надо четко определить. Между тем эти четыре категории "преступлений" представляют собой не более чем примеры и их формулировки весьма расплывчаты, особенно категорий (с) и (d). Кроме того, мы не убеждены в том, что "массовое загрязнение атмосферы" юридически следует рассматривать так же, как другие международные преступления, подпадающие под категорию (d).

Если определенные категории международно-противоправных деяний рассматриваются в качестве международных преступлений, их правовые последствия необходимо дифференцировать. Применительно к международным преступлениям проект статей рассматривает все государства, кроме государства-нарушителя, в качестве "потерпевших государств", и каждое из них правомочно требовать возмещения или принимать контрмеры. Кроме того, такие "потерпевшие государства" могут не соблюдать определенных ограничений, которые в противном случае распространялись бы на их усилия по получению возмещения в натуре и компенсации. В то же время статья 53 возлагает особые обязанности на "каждое другое государство", помимо государства, совершившего международное преступление.

В случае совершения международных преступлений "потерпевшее государство", не понесшее осязаемого ущерба, правомочно требовать возмещения более свободно, чем в случаях совершения международных деликтов. Конкретно говоря, оно может требовать компенсации, не соразмерной тому благу, которое бы оно получило с помощью реституции в натуре, а при востребовании реституции в натуре или сатисфакции - может ставить под угрозу политическую независимость или экономическую стабильность и унижать достоинство государства-нарушителя. Подобное обращение не будет способствовать восстановлению или поддержанию международного правопорядка, а будет лишь подрывать правовую стабильность.

После окончания "холодной войны" Организация Объединенных Наций получила возможность играть более активную роль в урегулировании международных споров, вызывающих особую озабоченность международного сообщества. То, что в проектах статей предполагается достичь с помощью положений о международных преступлениях, может быть достигнуто с помощью мер коллективной безопасности, осуществляемых Советом Безопасности Организации Объединенных Наций.

В этой связи Япония полагает, что в проект статей об ответственности государств нет необходимости включать концепцию международных преступлений. Если вышеуказанные проблемы не будут решены надлежащим образом, режим, разработанный для международных преступлений, будет неприемлем.

Статья 20. Нарушение международного обязательства, предусматривающего специально установленное поведение

Япония

См. общие замечания по главе III части первой.

Статья 21. Нарушение международного обязательства, предусматривающего обеспечение определенного результата

Япония

См. общие замечания по главе III части первой.

Статья 23. Нарушение международного обязательства, предусматривающего предотвращение определенного события

Япония

См. общие замечания по главе III части первой.

Статья 24. Момент и продолжительность нарушения международного обязательства, возникающего в случае деяния государства, не распространяющегося во времени

Греция

Статью 24 следует сформулировать проще и точнее.

Япония

См. общие замечания по главе III части первой.

Статья 25. Момент и продолжительность нарушения международного обязательства, возникающего в случае деяния государства, распространяющегося во времени

Греция

Статью 25 следует сформулировать проще и точнее.

Япония

См. общие замечания по главе III части первой.

Статья 26. Момент и продолжительность нарушений международного обязательства о предотвращении определенного события

Греция

Статью 26 следует сформулировать проще и точнее.

Япония

См. общие замечания по главе III части первой.

ГЛАВА IV. ПРИЧАСТНОСТЬ ОДНОГО ГОСУДАРСТВА К МЕЖДУНАРОДНО-ПРОТИВОПРАВНОМУ ДЕЯНИЮ ДРУГОГО ГОСУДАРСТВА

Статья 27. Помощь или содействие одного государства другому для совершения международно-противоправного деяния другим государством

Япония

В комментарии Комиссии к статье 27 указываются те элементы, которые позволяют определить, составляла ли помощь или содействие, оказанные одним государством другому, международно-противоправное деяние, а именно: а) она должна приводить к материальному облегчению совершения международно-противоправного деяния государством, получающим указанную помощь или содействие; и б) она должна оказываться с намерением способствовать совершению этого международно-противоправного деяния.

Хотя Япония в принципе согласна с Комиссией в отношении значения этих элементов, она предлагает во избежание ненужных споров по поводу их толкования четко определить их в проекте статей.

Что касается пункта (б) выше, то для установления способов определения того, когда одно государство намеревается содействовать другому в совершении международно-противоправного деяния, может потребоваться дополнительное обсуждение.

ГЛАВА V. ОБСТОЯТЕЛЬСТВА, ИСКЛЮЧАЮЩИЕ ПРОТИВОПРАВНОСТЬ

Япония

В проектах статей об ответственности государств вполне уместно и нужно предусмотреть обстоятельства, исключающие противоправность. Однако решение вопроса о содержании и объеме этих обстоятельств должно быть прочно основано на обычном международном праве и практике государств. Если четко не определить содержание и объем этих обстоятельств, то государства-нарушители могут начать злоупотреблять данными положениями. С этой точки зрения, перечень обстоятельств, исключающих противоправность, должен быть не примерным, а исчерпывающим.

Ряд перечисленных в главе V обстоятельств, исключающих противоправность, например обстоятельства в виде форс-мажор (статья 31), бедствия (статья 32) или состояния необходимости (статья 33), должны трактоваться иначе, чем остальные. Разве не очевидно то, что при наличии этих обстоятельств противоправного поведения государства-нарушителя прежде всего не существовало бы, и в этой связи данные обстоятельства не исключают противоправность, а устраняют возможность противоправного поведения? Судя по всему, это - важный практический вопрос, и поэтому мы предлагаем обсудить его подробнее.

Статья 30. Контрмеры в отношении международно-противоправного деяния

Япония

Контрмеры, предусмотренные в статье 30, как и контрмеры, предусмотренные в главе III части второй, следует понимать как индивидуальные меры, принимаемые отдельным государством, интересам которого был нанесен непосредственный ущерб в результате противоправного деяния другого государства, и поэтому они не включают коллективные меры или санкции, которые могут принимать такие международные организации, как Организация Объединенных Наций.

Хотя в статье 30 это прямо не указано, мы исходим из того, что на предусмотренные в ней меры распространяются условия, установленные в главе III части второй.

Статья 32. Бедствие

Япония

Бедствие как обстоятельство, исключающее противоправность согласно статье 32, вовсе не ограничивается ситуацией, когда жизнь человека находится в крайней опасности; эта конструкция может быть также задействована, когда под угрозой оказываются жизненно важные интересы человека (такие, как существенные финансовые и экономические интересы), при условии сохранения разумного баланса между такими интересами и степенью нарушения международного обязательства.

Статья 35. Оговорка в отношении возмещения ущерба

Япония

С учетом статьи 35 мы исходим из того, что, даже если противоправность поведения государства, которое в ином случае представляло бы собой международно-противоправное деяние и влекло бы наступление ответственности государств, в определенных обстоятельствах исключается, вопрос о "компенсации" за такое поведение может оставаться открытым.

Мы усматриваем здесь определенную терминологическую непоследовательность, поскольку в статье 44 "компенсация" предусматривается как одно из средств полного возмещения в случае наступления ответственности государств, которая по самой своей сути предполагает наличие международного "противоправного" деяния. В этой связи для обеспечения последовательности проектов статей в плане базовой концепции ответственности государств и устранения концептуальной путаницы мы предлагаем заменить слово "возмещение" в статье 35 другим термином.

ЧАСТЬ ВТОРАЯ. СОДЕРЖАНИЕ, ФОРМЫ И СТЕПЕНИ МЕЖДУНАРОДНОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

ГЛАВА I. ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ

Статья 37. *Lex specialis*

Япония

В статье 37 части второй говорится, что положения данной части регулируют юридические последствия любого международно-противоправного деяния государства, за исключением случаев, когда - и в тех пределах, в каких - такие юридические последствия определяются иными нормами международного права, непосредственно касающимися указанного международно-противоправного деяния. Данная норма сама по себе уместна. Однако правило приоритета в отношении специального закона, бесспорно, не может относиться только к части второй; оно также касается частей третьей и даже первой. В этой связи мы предлагаем поместить данную статью в главу I части первой.

Статья 38. Обычное международное право

Япония

Не совсем понятно, какое значение в статье 38 имеет выражение "нормы обычного международного права". Если имеется в виду связь между ответственностью государств в случае нарушения международного права и другими юридическими последствиями в области права международных договоров, то это следует прямо указать. В то же время, если цель данной статьи заключается в том, чтобы в более общем виде установить связь между проектами статей и нормой обычного международного права, то это представляется странным, поскольку проекты статей представляют собой результат усилий по кодификации того, что считается обычными нормами международного права в области ответственности государств. В любом случае мы предлагаем, чтобы Комиссия уточнила, какие нормы обычного международного права имеются в виду в этой статье.

Статья 39. Связь с Уставом Организации Объединенных Наций

Япония

Не вызывает сомнений то, что согласно таким положениям, как статья 103 Устава Организации Объединенных Наций и статья 39 проекта статей, Устав Организации Объединенных Наций имеет преимущественную силу над проектами статей. Поскольку статья 39 относится к проекту статей в целом, то ее лучше было бы поместить в главу I части первой, а не в часть вторую.

Статья 40. Понятие потерпевшего государства

Япония

Принципиальное понятие ответственности государств дается в статье 1 проекта статей. Любое международно-противоправное деяние государства влечет за собой международную ответственность этого государства. Иными словами, для возникновения международной ответственности необязательно наличие ущерба - осязаемого или неосязаемого. В целях дальнейшего укрепления господства права в международном сообществе мы, в принципе, поддерживаем эту формулу.

Вместе с тем мы полагаем, что необходимо внимательно изучить вопрос, должны ли государства, интересам которых нанесен непосредственный ущерб, всегда иметь право на получение полного возмещения от государства-нарушителя или, при соблюдении определенных условий, на принятие к нему контрмер. Если разрешить каждой договаривающейся стороне многостороннего договора, "юридические" интересы которой нарушены, добиваться "полного возмещения" от государства-нарушителя, то это скорее будет вызывать больше споров и препятствовать мирному урегулированию первоначального спора. В этой связи было бы более уместно, чтобы потерпевшее государство, интересам которого не был причинен осязаемый ущерб, в принципе имело право требовать только того, чтобы государство-нарушитель прекратило совершать международно-противоправное деяние, как это предусмотрено в статье 41.

Что касается определения "потерпевшего государства", содержащегося в статье 40, то необходимо уточнить фразу "данное право было предусмотрено или устанавливается для защиты прав человека и основных свобод" в пункте 2(e)(iii) и фразу "для защиты коллективных интересов государств-участников" в пункте 2(f).

ГЛАВА II. ПРАВА ПОТЕРПЕВШЕГО ГОСУДАРСТВА И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ГОСУДАРСТВА, СОВЕРШИВШЕГО МЕЖДУНАРОДНО-ПРОТИВОПРАВНОЕ ДЕЯНИЕ

Статья 42. Возмещение

Япония

Не совсем понятно, что имеется в виду в пункте 2 статьи 42 и в пункте (d) статьи 43. Есть большая вероятность того, что содержащиеся в них положения будут использоваться государством-нарушителем в качестве предлога для отказа в возмещении.

В пункте 3 статьи 42 следует четко предусмотреть, что действия потерпевшего государства или любого его гражданина, способствовавшие возникновению ущерба, автоматически не освобождают государство-нарушителя от обязательства произвести полное возмещение.

Статья 43. Реституция в натуре

Япония

В отношении пункта (d) статьи 43, хотя мы и согласны с Комиссией в плане того, что такое положение в проекте статей необходимо, мы опасаемся, что слова "серьезную угрозу экономической стабильности" будут использоваться государством-нарушителем как удобный предлог для отклонения требований о компенсации или даже возмещении в натуре. В этой связи формулировку этой части следует изменить, уточнив фактический смысл, и добавить слова, позволяющие предупредить злоупотребление этим положением. В противном случае эту часть следует исключить.

См. также статью 42.

Статья 44. Компенсация

Япония

В пункте 1 статьи 44 слова "в том случае, когда - и в том объеме, в каком - такой ущерб не покрывается реституцией в натуре" в первую очередь могут быть поняты как требующие, чтобы потерпевшее государство добивалось реституции в натуре независимо от обстоятельств и как позволяющие ему добиваться компенсации только в том случае, когда для полного возмещения реституцию в натуре получить оказывается невозможно. Согласно такому толкованию государство-нарушитель будет иметь возможность отклонить требование потерпевшего государства относительно (финансовой) компенсации, ссылаясь на то, что не была доказана полная невозможность получения реституции в натуре. Однако в свете принципа полного возмещения связь между реституцией в натуре и компенсацией не следует толковать таким образом, поскольку это значительно ограничило бы свободу потерпевшего государства выбирать форму полного возмещения, которую оно сочтет уместной.

Статья 45. Сатисфакция

Япония

Пункт 1 статьи 45 предусматривает, что потерпевшее государство вправе получить сатисфакцию за ущерб, "в частности моральный ущерб". По мнению Японии, слова "в частности моральный ущерб" следует исключить, поскольку термин "моральный ущерб", который в данной статье не определен, может вызвать споры в отношении его толкования. Кроме того, не ясна цель слов "в частности".

В пункте 2(с) статьи 45 фразу "возмещение, отражающее тяжесть такого нарушения" можно истолковать как практически позволяющую требовать уплаты штрафных убытков. Однако штрафные убытки не укоренились в практике государств, и поэтому мы предлагаем это положение исключить.

ГЛАВА III. КОНТРЕМЕРЫ

Греция

Правительство Греции испытывает определенные сомнения в отношении проектов статей 47-50 о контрмерах в их нынешней формулировке. Эти статьи, как представляется, более уместны для нарушений, квалифицируемых как деликты, чем для нарушений, которые представляют собой международные преступления. Они нуждаются в значительной доработке, с тем чтобы отразить вышеназванное различие.

Япония

Мы весьма одобряем то обстоятельство, что Комиссия предусмотрела в проекте статей об ответственности государств регулирование контрмер.

Наиболее важным в этой области является сохранение разумного баланса между государствами-нарушителями и потерпевшими государствами. С этой точки зрения статьи 48-50, в общем говоря, хорошо составлены, поскольку они будут предотвращать злоупотребление контрмерами путем установления не только процессуальных, но и материальных ограничений.

Статья 48. Условия, связанные с применением контрмер

Япония

Пункт 1 статьи 48 предусматривает, что до принятия контрмер потерпевшее государство обязано выполнить свое обязательство по ведению переговоров с государством-нарушителем, предусмотренное в статье 54, и без выполнения этого условия принимать контрмеры оно не может.

По всей видимости, потерпевшее государство нуждается в принятии контрмер, когда оно призывает государство-нарушитель как можно скорее изменить положение, в котором его интересам наносится ущерб, на то, которое существовало до совершения противоправного деяния, а времени для проведения переговоров недостаточно. В такой ситуации обязательство проводить переговоры до принятия контрмер будет работать в пользу государства-нарушителя. Это обязательство следует толковать не как означающее, что значительная часть переговоров должна быть проведена до принятия контрмер, а как означающее, что потерпевшему государству разрешается принимать контрмеры, если государство-нарушитель никак конкретно не ответило на его предложение в течение разумного периода времени.

Если обязательство проводить переговоры до принятия контрмер истолковать вторым способом, закрепив такое толкование в проектах статей, то тогда оно само по себе не будет работать в пользу государства-нарушителя.

Кроме того, для удовлетворения своих неотложных потребностей потерпевшее государство может потребовать принятия временных мер защиты и без выполнения обязательства вести переговоры.

Однако, поскольку временные меры защиты в проектах статей конкретно не определены, могут возникнуть споры относительно того, что должна представлять собой эта мера. Потерпевшее государство, естественно, будет выступать за широкое толкование, и в этом случае различие между контрмерой и временной мерой защиты может оказаться стертым. Поскольку мы опасаемся злоупотребления временными мерами защиты, которые фактически могут использоваться в качестве контрмер, мы считаем, что в проектах статей необходимо как можно четче определить временные меры защиты.

Пункт 3 статьи 48 предусматривает, что контрмеры должны быть приостановлены в том случае, когда - и в том объеме, в каком - "спор передается на рассмотрение суда, компетентного выносить постановления, обязательные для сторон" и "процедуры урегулирования спора, упомянутые в пункте 2, добросовестно осуществляются".

Мы поддерживаем это положение, поскольку оно может способствовать мирному урегулированию международных споров. Следует, однако, отметить, что слова "процедура урегулирования спора ... добросовестно осуществляется" довольно нечетки, и если в данном случае имеется в виду судебная процедура, то это надо прямо указать.

См. также статьи 30 и 58.

Статья 50. Запрещенные контрмеры

Япония

Смысл выражения "крайнее экономическое или политическое принуждение" в пункте (b) неясен. Мы предлагаем исключить его, поскольку оно может воспрепятствовать принятию практически любых контрмер.

То же возражение может быть заявлено в связи с выражением "основные права человека" в пункте (d). Если эта концепция не будет более четко определена, то и ее следует исключить.

ГЛАВА IV. МЕЖДУНАРОДНЫЕ ПРЕСТУПЛЕНИЯ

Япония

См. статью 19.

Статья 53. Обязательства для всех государств

Греция

Закрепленные в проекте статьи 53 солидарные обязательства, хотя и сформулированы не совсем убедительно, тем не менее отражают базовое требование международных моральных стандартов и вполне уместны в современном праве.

ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ. УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ

Греция

Правительство Греции выступает за включение в проект статей конкретных положений об урегулировании споров, связанных с толкованием и применением статей; указанные положения могли бы носить более прогрессивный и перспективный характер, нежели нынешние проекты статей 54-60.

Япония

Перечисленные в проектах статей процедуры урегулирования споров в принципе приемлемы, поскольку они будут способствовать их мирному разрешению. В то же время они, как представляется, изложены чересчур подробно, и мы не совсем уверены в их эффективности.

Под "спорами", о которых идет речь в статье 54, имеются в виду споры, "касающиеся толкования и применения настоящих статей". В этой связи, насколько мы понимаем, предусмотренная в части третьей процедура урегулирования споров необязательно должна применяться к спорам об ответственности государств в целом, равно как и к спорам, касающимся таких международных соглашений, в которых предусмотрены свои собственные процедуры урегулирования споров.

Примирительные процедуры в части третьей считаются обязательными, как об этом говорится в комментарии к статье 56. Между тем, как представляется, многим государствам с этим будет нелегко согласиться, а некоторые могут только по этой причине отказаться присоединиться к числу договаривающихся сторон.

В этой связи мы предлагаем, чтобы Комиссия еще раз проработала вопрос о том, не оформить ли положения, составляющие часть третью, в виде факультативного протокола. (Если в конечном итоге проект статей станет сводом руководящих принципов, не носящих обязательного характера, то отпадет нужда отдельно обсуждать характер процедур урегулирования споров.)

Статья 56. Примирение

Япония

См. общие замечания по части третьей.

Статья 58. Арбитраж

Япония

Пункт 2 статьи 58 предусматривает, что государство, против которого принимаются контрмеры, имеет право в любое время в одностороннем порядке вынести спор на рассмотрение арбитражного суда, а в пункте 3 статьи 48 предусматривается, что контрмеры должны быть приостановлены, когда "спор передается на рассмотрение суда, компетентного выносить постановления, обязательные для сторон". Согласно этим положениям, как нам кажется, применение контрмер может быть резко ограничено. Пункт 2 статьи 58 в большей степени работает в пользу государства-нарушителя, что неправильно, и его следует пересмотреть, в частности в плане его последствий для контрмер.

Статья 60. Действительность арбитражного решения

Япония

Судя по формулировке статьи 60, если одна из сторон спора желает продолжить обсуждение действительности арбитражного решения, она может передать спор в Международный Суд. Такое положение вызывает сомнения, поскольку оно может отрицать будущее арбитражное решение и поскольку, в целом, Международный Суд выступает в нем в роли апелляционной инстанции. Мы считаем, что эта статья нуждается в серьезной доработке.
